

16. február 1939, Bratislava.

*Odpoveď Prezídia Krajiniského úradu okresnému náčelníkovi v Trebišove týkajúca sa postupu v prípade vyhostenia príslušníkov maďarskej menšiny z územia Slovenska.*

Vyhostenie osôb (rodín) maďarskej národnosti môže byť prevedené len podľa úpravy vydanéj výnosom zo dňa 23. decembra 1938 č. 71 870/prez/1938.<sup>1</sup>

Preto mohol by byť Štefan Záboly s rodinou vyhostený len z titulu retorzného opatrenia, t. j. ak by maďarské úrady v najbližších dňoch napriek ujednaniu vyhostili našich občanov - Slovákov.

Inak treba vyčekať na zmluvu medzi republikou Česko-Slovenskou a Kráľovstvom Maďarským, ktorá bude pravdepodobne ešte do konca mesiaca februára 1939 uzavretá asi za rovnakých podmienok ako zmluvy s Nemeckou ríšou (č.300 Zb. z. a n./1838).

Ak by nastal prípad vyhostenia našich občanov - Slovákov z odstúpeného územia, nech pán okresný náčelník pokračuje pri retorznom vyhostení občanov maďarskej národnosti tým istým spôsobom, akým postupovali orgány maďarské.

Nečitateľný podpis

SNA, KÚ, kart. 304, f. 226, č. 11 288/ prez. 1939, Koncept, strojopis.

<sup>1</sup> Pozri VA, Dokumenty II., s. 224, č. 184.

18. február 1939, Budapešť. Začiatok rokovania: 11.00, ukončenie: 13.00.

*Protokol zasadnutia právnej komisie, na ktorom predseda česko-slovenskej delegácie M. Mičura a štátny tajomník maďarského ministerstva vnútra K. Tomcsányi podpísali dohodu o úprave štátneho občianstva, dohodu o kolonistoch a dohodu o vyvezení hnutelného majetku bývalých česko-slovenských občanov z odstúpeného teritória.*

*Commission juridique  
Procès-verbal de la douzième séance<sup>1</sup>*

Les présidents des deux Délégations signent la Convention concernant la nationalité<sup>2</sup> et le Protocole final y afférant.

Ensuite les Présidents des deux Délégations procèdent à la signature des documents ci-dessous indiqués, annexés à présent Procès-Verbal:

1. Arrangement concernant les colons tchéco-slovaque installés sur les territoires réannexés à la Hongrie<sup>3</sup>.

2. Arrangement concernant l'exportation du mobilier et des objets destinés à l'usage personnel.<sup>4</sup>

La commission se met d'accord pour discuter prochainement les questions suivantes:

1) Négociations au sujet des revendications des colons prévues par l'Arrangement concernant les colons.

2) Négociations au sujet d'un arrangement concernant le traitement des biens, droits et intérêts des ressortissants hongrois en Tchéco-Slovaquie et des ressortissants tchéco-slovaques en Hongrie.

3) Établissement des Commission mixtes en vue de la révision des expulsions effectuées comme mesure de rétorsion, sans motifs suffisants.

Dr. Mičura m. p.

Dr. Tomcsányi m. p.

*Právna komisia*

*Protokol z 12. zasadnutia<sup>1</sup>*

Predsedomia obidvoch delegácií podpísali Dohodu o štátnom občianstve<sup>2</sup> tvoriacu súčasť záverečného protokolu.

Potom predsedovia obidvoch delegácií pristúpili k podpísaniu nasledujúcich dokumentov, ktoré tvoria súčasť tohto protokolu:

1. Dohoda o úprave otázok týkajúcich sa česko-slovenských kolonistov usídlených na území, ktoré bolo spätne pripojené k Maďarsku.<sup>3</sup>

2. Dohoda o záležitostiach vzťahujúcich sa na vyvezenie hnutelného majetku a osobných vecí.<sup>4</sup>

Komisia sa uzniesla na nasledujúcich otázkach najbližšieho rokovania:

1. Prerokovanie otázok nárokov kolonistov, ktoré vyplývajú z dohody týkajúcej sa kolonistov.

2. Prerokovanie vysporiadania majetku, práv a záujmov maďarských občanov v Česko-Slovensku a česko-slovenských občanov v Maďarsku.

3. Vytvorenie zmiešanej komisie na prešetrenie vyhostení, ktoré sa udiali ako odvetné opatrenia a bez dostatočného zdôvodnenia.

Dr. Mičura, v. r.,

Dr. Tomcsányi, v. r.

AMZV ČR, PrS, kart. 65, f. 12, č. 27 126. Kópia, strojepis.

<sup>1</sup> Présents: de la part de la délégation tchéco-slovaque, S. E. M. M. Mičura, président et les membres indiqués sur la liste ci-jointe, De la part de la délégation hongroise, monsieur C. Tomcsányi et les membres indiqués sur la liste ci-jointe.

Prítomní: za česko-slovenskú stranu, Jeho Excelencia pán M. Mičura a ostatní členovia podľa priloženej prezenčnej listiny. Za maďarskú stranu pán K. Tomcsányi a ostatní členovia uvedení podľa prezenčnej listiny.

<sup>2</sup> Pozri dok. č. 151.

<sup>3</sup> Pozri dok. č. 153.

Obidve rokujúce strany sa dohodli, že dohoda o štátnom občianstve svojím charakterom patrí medzi medzinárodné zmluvy. Preto podlieha ratifikovaniu a bude uverejnená v zbierke zákonov a nariadení, čo sa aj stalo do konca februára 1939. Druhé dve dohody sa chápalí ako technické úpravy určitých konkrétnych otázok, vyplývajúcich z rokovaní medzi Česko-Slovenskom a Maďarskom o aplikácii viedenského arbitrážneho výroku a boli pokladané za súčasť záverečného protokolu. Preto boli publikované vo vestníkoch slovenskej a ukrajinskej vlády. – AMZV ČR, KV, kart. 46, f.: Jednání s Maďarskem 1939. Správa právnej komisie z 18. 2. 1939.

<sup>4</sup> Pozri dok. č. 153, pozn. č. 3.